



**Built to Lead**

Per la diffusione immediata: 1/27/2016    IL GOVERNATORE ANDREW M. CUOMO

**IL GOVERNATORE CUOMO ANNUNCIA UN PIANO D'AZIONE IMMEDIATA STATALE PER AFFRONTARE LA CONTAMINAZIONE DI HOOSICK FALLS**

***E' stata varata una normativa d'emergenza per classificare l'acido PFOA come sostanza pericolosa; lo stabilimento della Saint-Gobain sarà disciplinato come Superfund ai sensi della legge CERCLA, per sbloccare le risorse statali e le misure legali necessarie per affrontare la contaminazione***

***La Stato condurrà delle analisi del rischio sanitario per stabilire i livelli accettabili di PFOA nell'acqua potabile, avvierà nuove analisi sui pozzi di Hoosick Falls, e installerà immediatamente dei sistemi di filtraggio nelle scuole e negli altri luoghi di aggregazione comunitari***

***La linea di assistenza telefonica statale (1-800-801-8092) è stata attivata per informare la popolazione***

Oggi il Governatore Andrew M. Cuomo ha annunciato una serie di misure, che lo Stato di New York attuerà immediatamente, per affrontare la contaminazione delle acque del villaggio di Hoosick Falls e dell'area dello stabilimento della Saint-Gobain per la produzione di plastica ad alte prestazioni. Questi annunci fanno seguito alla riunione, tenutasi oggi, alla quale hanno partecipato il Governatore e i funzionari di alto livello statali e locali.

“Stiamo attuando delle misure immediate ed energiche per proteggere la salute dei residenti di Hoosick Falls”, **ha riferito il Governatore Cuomo**. “Queste azioni consentiranno di identificare l'origine e l'entità della contaminazione da PFOA, e garantiranno l'attuazione di tutte le misure necessarie per affrontare tempestivamente la contaminazione chimica. La mia amministrazione ha avviato un'indagine approfondita su questa situazione, e farà tutto ciò che sarà necessario per tutelare la sicurezza e l'igiene dell'acqua potabile dei residenti locali”.

Queste azioni includono:

- **Emanazione di una normativa d'emergenza per classificare l'acido PFOA come sostanza pericolosa:** Il dipartimento della Conservazione ambientale statale ha emanato una normativa d'emergenza finalizzata a classificare l'acido perfluorooctanoico (PFOA), la sostanza contaminante rilevata nell'acqua potabile di Hoosick Falls, come sostanza pericolosa. Questo doterà il Dipartimento dell'autorità legale necessaria per designare gli stabilimenti come Superfund, e

avviare la bonifica dell'area usando le risorse disciplinate dalla legge federale CERCLA.

- **Classificazione dello stabilimento della Saint-Gobain come area Superfund, per stanziare le risorse statali necessarie alla bonifica:** Inoltre lo Stato ha annunciato che disciplinerà come area Superfund lo stabilimento di McCaffrey Street della Saint-Gobain Performance Plastics Corporation, e altre potenziali aree contaminate che potrebbero essere identificate a Hoosick Falls, al fine di sbloccare i finanziamenti del programma statale Superfund. Il dipartimento della Conservazione ambientale ha già avviato le proprie indagini, ispezionando le proprietà della Saint-Gobain. Eventuali altre aree di contaminazione da PFOA, rilevate dal Dipartimento durante le indagini, saranno disciplinate come Superfund. La designazione Superfund di classe 2 permetterà allo Stato di usare le risorse statali disciplinate dalla legge CERCLA per avviare le indagini e la bonifica dell'area contaminata, riducendo i tempi di attesa che sarebbero stati necessari richiedendo la designazione Superfund federale. Inoltre lo Stato potrà richiedere la copertura dei costi sostenuti per le indagini e le attività di bonifica. Il dipartimento della Conservazione ambientale collaborerà direttamente con l'Agenzia di protezione ambientale per svolgere le indagini sul contenuto di PFOA nelle acque di falda, nel suolo e in altri veicoli di Hoosick Falls, al fine di stabilire le operazioni di bonifica appropriate.
- **Analisi del rischio sanitario per determinare i livelli accettabili di PFOA nell'acqua potabile:** Per affrontare la contaminazione delle acque e determinare i livelli accettabili per il contenuto di PFOA nell'acqua, il dipartimento della Salute condurrà un'analisi del rischio prendendo in esame le più recenti ricerche scientifiche nazionali.
- **Conduzione di nuove analisi nei pozzi idrici privati di Hoosick Falls:** Il dipartimento della Salute condurrà nuove analisi su 24 pozzi privati situati nelle vicinanze dello stabilimento della Saint-Gobain.
- **Installazione immediata di sistemi di filtraggio nelle scuole e in altri luoghi di aggregazione:** Per ragioni di sicurezza lo Stato si è impegnato a installare dei sistemi di filtraggio dell'acqua nelle scuole locali, nelle strutture sanitarie pubbliche e in altri luoghi di aggregazione della comunità.
- **Le analisi del sangue dei membri della comunità saranno avviate a metà febbraio:** A partire da metà febbraio il dipartimento della Salute sottoporrà a un esame del sangue i membri della comunità che lo desiderano.
- **Attivazione della linea di assistenza telefonica statale per informare la popolazione:** I residenti possono chiamare il numero [1-800-801-8092](tel:1-800-801-8092) per ricevere maggiori informazioni.

Inoltre lo Stato, una volta affrontata la contaminazione da PFOA, lavorerà con la comunità e le banche per tutelare le proprietà dei residenti.

**Basil Seggos, commissario del dipartimento della Conservazione ambientale, ha dichiarato:** "Grazie alla direzione del Governatore Cuomo lo Stato di New York sta collaborando attivamente a tutti i livelli, dall'Agenzia di protezione ambientale fino ai villaggi e agli enti locali, per affrontare la contaminazione di Hoosick Falls. La

classificazione dell'acido PFOA come sostanza pericolosa, e la regolamentazione dello stabilimento della Saint-Gobain come area Superfund, sbloccheranno le risorse necessarie per avviare tempestivamente le indagini e bonificare l'area contaminata. Continueremo a dialogare in modo trasparente con i funzionari locali e la popolazione di Hoosick Falls, per garantire che la comunità riceva aggiornamenti durante le indagini e le operazioni di bonifica”.

**Il commissario del dipartimento della Salute, il Dott. Howard Zucker, ha commentato:** “Le azioni intraprese oggi dal Governatore Cuomo, dal dipartimento della Conservazione ambientale e dal dipartimento della Salute tuteleranno i residenti di Hoosick Falls e permetteranno di rispondere alle loro preoccupazioni. Il dipartimento della Salute continuerà ad analizzare i pozzi privati, e avvierà presto dei programmi di analisi del sangue per determinare l'esposizione dei residenti all'acido PFOA. In aggiunta il dipartimento della Salute continuerà a esaminare le più recenti e autorevoli ricerche scientifiche, al fine di stabilire i livelli accettabili per il contenuto di PFOA nell'acqua potabile”.

**La senatrice Kathy Marchione ha riferito:** “Desidero ringraziare personalmente il Governatore Cuomo per aver organizzato la produttiva e positiva riunione di questo pomeriggio su Hoosick Falls. Questo annuncio, che comunica che lo Stato riconosce la gravità di questa situazione e sta compiendo azioni energiche per aiutare le famiglie di Hoosick Falls, è una notizia positiva. Durante la nostra discussione ci siamo concentrati sulla definizione di soluzioni realistiche, tra cui la normativa statale sull'acido PFOA, la verifica di tutti i pozzi locali, l'analisi del sangue e l'installazione di sistemi di filtraggio per tutelare la salute e il benessere delle famiglie di Hoosick Falls. La comunità beneficerà delle misure positive sulle quali è stato raggiunto oggi un accordo. Mi sono occupata di monitorare attivamente la situazione, e continuerò a difendere i diritti delle famiglie di Hoosick Falls durante l'evoluzione di questo processo”.

**Il supervisore del comune di Hoosick, Mark Surdam, ha commentato:** “Sono lieto che il Governatore abbia riconosciuto il problema legato alle acque potabili che la nostra comunità sta affrontando, e per le misure che sono state attuate oggi dallo Stato. Desidero comunicare a tutti i residenti di Hoosick che stiamo compiendo uno sforzo notevole per rispondere alle loro preoccupazioni”.

**Il sindaco di Hoosick Falls, David Borge, ha dichiarato:** “Ringrazio il Governatore Cuomo per l'azione tempestiva che consentirà alla nostra comunità di ripristinare presto l'erogazione dell'acqua, e sono piacevolmente colpito dalla coordinazione con la quale le agenzie statali stanno rispondendo alla situazione. Questo è un importante passo avanti per tutti i residenti della comunità di Hoosick Falls”.

**Il sovrintendente del distretto scolastico di Hoosick Falls, Kenneth Facin, ha commentato:** “La riunione di oggi con il governatore Cuomo è stata produttiva e significativa, e porterà a risultati concreti per i nostri studenti e i nostri genitori. Siamo fieri di partecipare a uno sforzo sinergico e coordinato diretto a risolvere le criticità ambientali legate all'erogazione della nostra acqua. Come misura proattiva volta a

tutelare la salute e la sicurezza dei nostri studenti, lo Stato sta assistendo i nostri distretti scolastici nell'installazione di un sistema di filtraggio con carbonio attivo. Siamo grati al Governatore per la sua azione diretta a stanziare le risorse necessarie per aiutare la nostra comunità”.

### **Le misure adottate in precedenza dallo Stato per affrontare la contaminazione da PFOA**

Le misure di oggi estendono le iniziative dei dipartimenti della Conservazione ambientale e della Salute, annunciate all'inizio di questo mese, finalizzate ad affrontare la contaminazione da PFOA e tutelare la salute pubblica e l'ambiente. Lo Stato ha invitato urgentemente l'Agenzia di protezione ambientale a prendere misure vigorose, a livello federale, per regolamentare l'acido PFOA e includere lo stabilimento di Hoosick Falls nella Lista prioritaria nazionale per le aree Superfund. Lo Stato, la Saint-Gobain e Hoosick Falls stanno collaborando attivamente per raggiungere un accordo sull'installazione di sistemi di trattamento idrico, al fine di depurare l'acqua potabile del villaggio rimuovendo i contaminanti chimici. Inoltre il dipartimento della Salute sta avviando uno studio oncologico per stabilire l'incidenza del cancro nei residenti di Hoosick Falls, oltre a studi di monitoraggio biologico. Il dipartimento della Salute sta anche svolgendo dei monitoraggi biologici per misurare l'esposizione all'acido PFOA dei residenti.

L'acido PFOA è stato rilevato nell'acqua potabile di Hoosick Falls nel 2014. Da allora il dipartimento della Salute ha collaborato con l'amministrazione locale fornendo consulenza e assistenza tecnica per il campionamento delle acque, e per valutare differenti metodi di trattamento idrico finalizzati a eliminare i rischi per la salute. Dato che i livelli di PFOA rilevati nell'acqua potabile erano superiori a quelli stabiliti dall'Agenzia di protezione ambientale, il dipartimento della Salute ha disposto che le persone debbano ridurre la propria esposizione evitando di bere l'acqua di rubinetto o di usarla per cucinare. Il dipartimento della Salute continua a monitorare i pozzi privati, e disporrà di maggiori dati a breve.

Benché l'uso del PFOA stia per essere gradualmente abbandonato, questo acido viene ancora usato per realizzare prodotti domestici o commerciali che sono resistenti contro il calore, l'olio, le macchie, il grasso e l'acqua. Tra questi figurano pentole antiaderenti, rivestimenti per tappeti e tessuti resistenti contro le macchie, e imballaggi alimentari di carta e cartoncino. Le ricerche hanno stabilito la correlazione tra l'esposizione al PFOA e l'aumento del rischio di soffrire di numerose condizioni patologiche. Tra queste sono state rilevate correlazioni con patologie del fegato, del sistema immunitario e della tiroide, con condizioni associate ai livelli di colesterolo e alla pressione sanguigna durante la gravidanza, e con il cancro ai reni e ai testicoli.

###

Ulteriori notizie sono disponibili sul sito [www.governor.ny.gov](http://www.governor.ny.gov)  
Stato di New York | Executive Chamber | [press.office@exec.ny.gov](mailto:press.office@exec.ny.gov) | 518.474.8418